



Festkonzert anlässlich 30 Jahre Mauerfall

Dan Dediu (*1967): Konzert für Violoncello und Orchester
Auftragswerk · **Uraufführung**
Johannes Brahms (1833-1897): Sinfonie Nr. 1 c-Moll op. 68

Philharmonisches Orchester Altenburg Gera
Violoncello Mircea Marian · **Dirigent** GMD Laurent Wagner

Ein eigens für *Zukunftsmusik ostwärts* entstandenes Werk ist das Konzert für Violoncello und Orchester von Dan Dediu, einem der heute führenden rumänischen Komponisten.

SO 3. NOV 2019 · 19:00 · Bukarest · Athenäum

Concert aniversar cu ocazia împlinirii a 30 de ani de la căderea Zidului Berlinului

Dan Dediu (*1967): Concert pentru violoncel și orchestră
Lucrare comandată, în primă audiere
Johannes Brahms (1833-1897): Simfonia Nr. 1 în do minor op. 68

Orchestra Filarmonicii Altenburg-Gera
Violoncel Mircea Marian · **Dirijor** Laurent Wagner, director general muzical

Concertul pentru violoncel și orchestră de Dan Dediu, unul dintre cei mai importanți compozitori români contemporani, este o lucrare compusă special pentru *Muzica viitorului – o punte înspre Europa de Est*.

Duminică 3 noiembrie 2019 · 19:00 · București · Ateneul Român



Ambasada
Republicii Federale Germania
București



BOTSCHAFT VON RUMÄNIEN
in der Bundesrepublik Deutschland



In Kooperation mit



Gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

FILARMONICA BANATUL TIMIȘOARA

Bulevardul C.D. Loga Nr. 2
300022 Timișoara
www.filarmonicabanatul.ro

ATENEUL ROMÂN

Strada Franklin 1-3
010287 București
www.fge.org.ro

IMPRESSUM

Theater Altenburg Gera gGmbH · Spielzeit 2019/20
Generalintendant und Künstlerischer Geschäftsführer Kay Kuntze
Kaufmännischer Geschäftsführer Volker Arnold
Redaktion Felix Eckerle, Birgit Spörl
Fotos Titelseite: © Axel Heller · Bernd Glemser © Photowerk, Werner Kmetitsch · Laurent Wagner © Ronny Ristok Mircea Marian © Privat · Aura Twarowska © Oana Stoian Photography · Gheorghe Costin © Florin Ianas · Lutz Rademacher © Kerstin Schomburg Dan Dediu © Privat · Cord Meier-Klodt @ Deutsche Botschaft Bukarest/Foto by Christian Kostyak
Übersetzung Mona Petzek, Christiana Mateică
Gestaltung RaatzconnectMedia GmbH, Steffen Schönfeld
Druck Druckhaus Gera GmbH
Redaktionsschluss 19.9.2019
Änderungen vorbehalten!

IMPRESSUM

Theater Altenburg Gera gGmbH · Stagiunea 2019/20
Director general și Coordonare artistică Kay Kuntze
Director comercial Volker Arnold
Redacție Felix Eckerle, Birgit Spörl
Fotografii Pagina de titlu: © Axel Heller · Bernd Glemser © Photowerk, Werner Kmetitsch · Laurent Wagner © Ronny Ristok · Mircea Marian © Arhiva Personală Aura Twarowska © Oana Stoian Photography
Gheorghe Costin © Florin Ianas · Lutz Rademacher © Kerstin Schomburg · Dan Dediu © Arhiva Personală Cord Meier-Klodt @ Ambasada Republicii Federale Germania București/ Foto by Christian Kostyak
Traducere Mona Petzek, Christiana Mateică
Layout RaatzconnectMedia GmbH, Steffen Schönfeld
Print/ Producție Druckhaus Gera GmbH
Termen-limită 19.9.2019
Ne rezervăm dreptul de a face schimbări!

Mit freundlicher Unterstützung durch:



THEATER
ALTENBURG
GERA



Zukunftsmusik ostwärts

Muzica viitorului – o punte înspre Europa de est

Unter der Schirmherrschaft des Botschafters der
Bundesrepublik Deutschland in Rumänien
Cord Meier-Klodt und des Rumänischen Botschafters
in der Bundesrepublik Deutschland Emil Hurezeanu

Sub patronajul ambasadorului Republicii Federale Germania
în România, Cord Meier-Klodt, și a ambasadorului
României în Republica Federală Germania, Emil Hurezeanu

Im Rahmen des Programms
*Exzellente Orchesterlandschaft
Deutschland*

Gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

www.theater-altenburg-gera.de
www.filarmonicabanatul.ro
www.fge.org.ro



Bernd Glemser



Laurent Wagner



Aura Twarowska



Mircea Marian

Philharmonisches Konzert

Johannes Brahms (1833-1897): Klavierkonzert Nr. 1 d-Moll op. 15
Sinfonie Nr. 1 c-Moll op. 68

Philharmonisches Orchester Altenburg Gera
Klavier Bernd Glemser · **Dirigent** GMD Laurent Wagner

Als der kaum 20-jährige Johannes Brahms Robert Schumann kennenlernte und seine Kompositionen vorspielte, prophezeite ihm dieser eine glorreiche Zukunft. Brahms rang viele Jahre mit den hohen Erwartungen Schumanns an seine Kompositionskunst. Sein 1. Klavierkonzert und die 1. Sinfonie waren darum Resultate langjähriger Kompositionsprozesse. Doch Schumann sollte Recht behalten: Brahms wurde einer der bedeutendsten Komponisten des 19. Jahrhunderts. Während Brahms sich seinen Status als Meister nach und nach erarbeitete, wurde der Pianist, der Brahms' 1. Klavierkonzert in Gera zur Aufführung bringt, bereits in jungen Jahren eine internationale Berühmtheit durch eine Folge zahlreicher Wettbewerbssiege: Bernd Glemser gehört seit vielen Jahren zu den international gefragtesten Pianisten.

DI **29. OKT 2019** · 19:00 · Temeswar · Philharmonie

Concert filarmonic

Johannes Brahms (1833-1897): Concert pentru pian Nr. 1 în re minor op. 15
Simfonia Nr. 1 în do minor op. 68

Orchestra Filarmonicii Altenburg Gera
Pian Bernd Glemser · **Dirijor** Laurent Wagner, director general muzical

Când Johannes Brahms, la vârsta de 20 de ani, l-a cunoscut pe Robert Schumann și a interpretat compozițiile sale, acesta i-a prezis un viitor strălucit. Brahms s-a luptat timp de mulți ani cu așteptările mari ale lui Schumann în privința artei sale compoziționale. De aceea, Concertul pentru pian Nr. 1 și Simfonia Nr. 1 au fost rezultatul unei perioade îndelungate de procese compoziționale. Dar Schumann a avut până la urmă dreptate: Brahms a devenit unul dintre cei mai importanți compozitori ai secolului al XIX-lea. În timp ce Brahms și-a consolidat treptat statutul de maestru, pianistul care interpretează la Gera Concertul pentru pian Nr. 1 al lui Brahms a dobândit faima internațională încă de la o vârstă fragedă, prin participarea la numeroase concursuri. Bernd Glemser este de multă vreme unul dintre cei mai apreciați pianiști din lume.

Mărti **29 octombrie 2019** · 19:00 · Filarmonica Banatul Timișoara

Städtepartnerschaftskonzert

Gustav Mahler (1860-1911):
Sinfonie Nr. 3 d-Moll für Altsolo, Kinder- und Damenchor und Orchester

Philharmonisches Orchester Altenburg Gera
Banater Philharmonie Temeswar
Damenchor der Banater Philharmonie Temeswar
Kinderchor des Colegiul Național de Artă Ion Vidu
Alt Aura Twarowska · **Dirigent** GMD Laurent Wagner

Ein Werk von monumentalen Ausmaßen erschuf Gustav Mahler mit seiner 3. Sinfonie. Die vier Jahre, die er daran arbeitete, erscheinen angesichts ihrer Programmatik, Klangfülle und Besetzung fast noch eine kurze Zeit. Außer dem ohnehin opulent besetzten Orchester kommen ein Alt-Solo, ein Frauenchor und ein Kinderchor hinzu. Sechs Sätze gliedern die abendfüllende Sinfonie. Mahler legte jedem einzelnen Satz eine Programmatik zugrunde: Sommer, Blumen, Tiere, Menschen, Engel. Das Finale ist eine Apotheose der Liebe. Die Uraufführung dieser Sinfonie 1902 war einer der größten Erfolge Gustav Mahlers. Die gemeinsame Aufführung von Mahlers 3. Sinfonie durch die Orchester der Partnerstädte Temeswar und Gera soll 30 Jahre nach dem Mauerfall die Botschaft von Völkerverständigung und Frieden in einem geeinten Europa aussenden.

FR **1. NOV 2019** · 19:00 · Philharmonie Temeswar

Concert orașe partnere

Gustav Mahler (1860-1911):
Simfonia Nr. 3 în re minor pentru solo mezzosoprană,
cor de copii, cor de femei și orchestră

Orchestra Filarmonicii Altenburg Gera
Filarmonica Banatul Timișoara
Corul feminin al Filarmonicii Banatul Timișoara
Corul de copii al Colegiului Național de Artă Ion Vidu
Mezzosoprană Aura Twarowska · **Dirijor** Laurent Wagner, director general muzical

Prin Simfonia nr. 3 Gustav Mahler a creat o lucrare monumentală. Cei patru ani dedicați creației par un timp comprimat având în vedere programul, sonoritatea și instrumentația. În plus, la orchestrația opulentă se adaugă și un solo alto, un cor feminin și unul de copii. Simfonia, ce constituie întreg programul serii, este structurată în șase părți. Mahler a structurat fiecare parte în jurul unei tematici: vară, flori, animale, oameni, îngeri. Finalul este o apoteoză a iubirii. Premiera acestei simfonii în 1902 a fost unul dintre cele mai mari succese ale lui Gustav Mahler. La treizeci de ani de la căderea Zidului Berlinului, reprezentația comună a Simfoniei a 3-a a lui Mahler a orchestrelor orașelor-partenere, Timișoara și Gera, are scopul de a transmite mesajul înțelegerii și al păcii într-o Europă unită.

Vineri **1 noiembrie 2019** · 19:00 · Filarmonica Banatul Timișoara